


**Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste**

Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

# Bilancio di previsione Haushaltsvoranschlag 2013

<b>Titolo Titel</b>	<b>Entrate e spese</b>	<b>Einnahmen und Ausgaben</b>	<b>Entrate Einnahmen</b>	<b>Spese Ausgaben</b>
I	Correnti	Laufende	207.625,46	236.630,89
II	In conto capitale (o di investimento)	Kapitalzuschüsse-Investitionen	0,00	3.500,00
III	Partite di giro	Durchlaufkonten	6.869,11	6.869,11
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	1.318,98	
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgeb.	31.186,45	
	<b>TOTALE GENERALE</b>	<b>GESAMTSUMME</b>	<b>247.000,00</b>	<b>247.000,00</b>

Approvato dal Consiglio d'Istituto nella seduta del con deliberazione n.  
Genehmigt vom Schulrat in der Sitzung vom mit Beschluss Nr.

pubblicato dal al  
veröffentlicht vom bis

Il responsabile amministrativo  
Der Verwaltungssekretär  
**Monica Murer**

Il/la Presidente del Consiglio d'Istituto  
Der/Die Vorsitzende des Schulrates  
**Sig.ra Lescio Nelly**

Il Dirigente scolastico  
Die Schulführungskraft  
**Prof.ssa Nicoletta Costa**

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
<b>Presunto avanzo di amministrazione</b>		<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>		
	Presunto avanzo di amministrazione vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss zweckgebunden	3.048,08	1.318,98
	Presunto avanzo di amministrazione non vincolato	Vermutlicher Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden	17.242,01	31.186,45
Somma parziale / Teilsumme			<b>20.290,09</b>	<b>32.505,43</b>

Titolo / Titel	<b>1 Entrate correnti</b>	<b>Laufende Einnahmen</b>		
Cat. / Kat.	<b>1 Rendite patrimoniali</b>	<b>Vermögenseinnahmen</b>		
1010	Entrate da beni immobili e rendite derivanti dal possesso di titoli	Einnahmen aus unbeweglichen Gütern sowie Erträge aus dem Besitz von Wertpapieren	0,00	0,00
1020	Interessi attivi su giacenze di cassa, titoli di custodia, c/c postale	Aktivzinsen auf Kassenbestände, Wertpapiere, Post-K/K	1.202,00	1.035,55
Categoria / Kategorie <b>1</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>1.202,00</b>	<b>1.035,55</b>

Cat. / Kat.	<b>2 Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo</b>	<b>Zuweisungen für den Lehr und Verwaltungsbetrieb</b>		
2010	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento ordinario	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - ordentliche Zuweisung	78.250,00	78.014,00
2020	Assegnazioni per le spese di funzionamento didattico-amministrativo - finanziamento straordinario	Zuweisungen für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb - Sonderzuweisungen	0,00	0,00
2030	Assegnazioni per l'acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Zuweisungen zum Ankauf von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	28.496,00	28.494,00
2035	Assegnazione per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri e del materiale didattico (art. 12 legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Zuweisung für die Rückerstattung für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Art. 12 - Landesgesetz 31 August 1974, Nr. 7)	0,00	0,00
2040	Assegnazioni per il rimborso delle spese di trasporto e contributo chilometrico (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Zuweisungen zur Rückvergütung der Reisekosten und Kilometergelder (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	0,00

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
2050	Assegnazioni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	Zuweisungen für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	0,00	0,00
2060	Assegnazioni per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16 bis - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Zuweisungen für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16 bis - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	0,00
2070	Assegnazioni per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	Zuweisungen für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Schulen (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	0,00	0,00
2080	Assegnazioni per gli esami di abilitazione alla libera professione e per esami di qualifica	Zuweisung für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätigkeit und für Berufsspezialisierungen	0,00	0,00
Categoria / Kategorie <b>2</b>		Somma parziale / Teilsumme	<b>106.746,00</b>	<b>106.508,00</b>
Cat. / Kat.	<b>3 Contributi di altri enti o privati</b>	<b>Beiträge anderer Körperschaften oder seitens Privater</b>		
3010	Finanziamenti da parte dei Comuni per il funzionamento didattico-amministrativo	Finanzierungen vonseiten der Gemeinden für den Lehr- und Verwaltungsbetrieb	37.730,00	38.830,00
3020	Finanziamenti da parte dei comuni per la manutenzione degli edifici scolastici (articolo 4 - Legge Provinciale 16 ottobre 1992, n. 37)	Finanzierungen vonseiten der Gemeinden für die Instandhaltung der Schulgebäude (Artikel 4 - Landesgesetz vom 16. Oktober 1992, Nr. 37)	5.835,91	5.835,91
3030	Contributi di altri enti (Regione, ecc.) o privati (banche, ecc.), donazioni, eredità e legati, proventi ed erogazioni liberali	Beiträge anderer Körperschaften (Region usw.) oder seitens Privater (Banken usw.), Schenkungen, Erbschaften und Legate, Zuwendungen und Spenden	0,00	0,00
3040	Entrate per incentivi economici della Comunità Europea, per l'istruzione e la formazione tecnica superiore e simili e progetti della CE	Einnahmen für EU-Förderungen, für höhere technische Bildung und Ähnliches und EU-Projekte	0,00	0,00
3050	Versamenti di altre scuole, entrate a seguito di contratti, convenzioni, accordi di scuole collegate in rete e consorzi (articolo 9 - Legge Provinciale 29 giugno 2000, n. 12)	Überweisungen anderer Schulen, Einnahmen aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, Schulverbund und Konsortien (Artikel 9 - Landesgesetz vom 29. Juni 2000, Nr. 12)	0,00	0,00

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
3060	Versamenti di altre scuole per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallengunga, Dobbiaco, ecc.)	Überweisungen anderer Schulen für besondere Einrichtungen der Schule (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	0,00	0,00
3070	Contributi dei genitori per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16/bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Beiträge der Eltern für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16/bis - Landesgesetz 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	0,00
3080	Entrate per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Einnahmen für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung M.I./M.I.U.R.	0,00	0,00
Categoria / Kategorie <b>3</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>43.565,91</b>	<b>44.665,91</b>
<b>Cat. / Kat.</b>	<b>4 Contributi delle alunne e degli alunni</b>	<b>Beiträge der Schülerinnen und Schüler</b>		
4010	Tasse scolastiche (iscrizione, frequenza, diploma ecc.)	Schulgebühren (Einschreibe-, Besuchs-, Prüfungsgebühren usw.)	0,00	0,00
4020	Contributi delle alunne e degli alunni (attività extrascolastiche, materiale di consumo ecc.)	Beiträge der Schülerinnen und Schüler (schulergänzende Tätigkeiten, Verbrauchsmaterial usw.)	27.496,00	55.416,00
Categoria / Kategorie <b>4</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>27.496,00</b>	<b>55.416,00</b>
<b>Cat. / Kat.</b>	<b>5 Altre entrate</b>	<b>Andere Einnahmen</b>		
5010	Entrate da azienda agricola servizio rilevante agli effetti dell'I.V.A. (solo per l'Istituto Tecnico Agrario)	Einnahmen aus dem landwirtschaftlichen Betrieb - der Mehrwertsteuer unterworfenen Dienst (nur für die Oberschule für Landwirtschaft)	0,00	0,00
5020	Entrate da attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 16 novembre 2001, n. 74)	Einnahmen aus Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Artikel 40 - Dekret des Landeshauptmannes vom 16. November 2001, Nr. 74)	0,00	0,00
5030	Entrate derivanti da manifestazioni scolastiche	Einnahmen aus Schulveranstaltungen	0,00	0,00
5040	Entrate derivanti da concessione di locali scolastici	Einnahmen aus Vergabe von Schulräumen	0,00	0,00
5050	Ogni altra entrata di natura economica a qualsiasi titolo	Alle weitere Einnahmen	0,00	0,00
Categoria / Kategorie <b>5</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 1 ENTRATE / EINNAHMEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
-------------	--------------------------	-------------------------------	---	---

Titolo / Titel <b>1</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>179.009,91</b>	<b>207.625,46</b>
--	--	--	-------------------	-------------------

Titolo / Titel <b>2</b>	<b>Entrate in conto capitale (investimenti o alienazioni)</b>	<b>Einnahmen aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)</b>		
-------------------------	---	---	--	--

8010	Assegnazioni della Provincia Autonoma di Bolzano	Zuweisungen der Autonomen Provinz Bozen	0,00	0,00
8020	Assegnazioni di altri enti	Zuweisung anderer Körperschaften	0,00	0,00
8030	Altre entrate in conto capitale	Andere Einnahmen aus Kapitalbewegungen	0,00	0,00
8040	Alienazioni di beni patrimoniali	Veräußerungen von Vermögensgütern	0,00	0,00

Titolo / Titel <b>2</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
--	--	--	-------------	-------------

Titolo / Titel <b>3</b>	<b>Entrate per partite di giro</b>	<b>Einnahmen aufgrund von Durchlaufkonten</b>		
-------------------------	------------------------------------	---	--	--

9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialbeiträge und für Steuerabgaben	6.200,00	4.369,11
9020	Fondo per le piccole spese	Fonds für den Ökonomsdienst	500,00	500,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	0,00	2.000,00
9040	Quota dei comuni delle entrate da concessione di locali scolastici	Anteil der Gemeinden der Einnahmen aus der Vergabe von Schulräumen	0,00	0,00

Titolo / Titel <b>3</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>6.700,00</b>	<b>6.869,11</b>
--	--	--	-----------------	-----------------

<b>Totale/Summe ENTRATE/EINNAHMEN</b>			<b>206.000,00</b>	<b>247.000,00</b>
---------------------------------------	--	--	-------------------	-------------------

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

## Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
<b>Titolo / Titel 1</b>	<b>Spese correnti</b>	<b>Laufende Ausgaben</b>		
<b>Cat. / Kat. 1</b>	<b>Spese per il funzionamento amministrativo</b>	<b>Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb</b>		
1010	Spese per il funzionamento amministrativo	Ausgaben für den Verwaltungsbetrieb	31.454,01	30.950,00
1020	Spese per smaltimento rifiuti ed acque	Ausgaben für die Müllabfuhr und Wasserentsorgung	0,00	0,00
1030	Fondo per le spese di rappresentanza	Fond für Repräsentationsausgaben	550,00	500,00
1040	Spese processuali	Ausgaben für Prozesskosten	0,00	0,00
	<b>Categoria / Kategorie 1</b>	<b>Somma parziale / Teilsumme</b>	<b>32.004,01</b>	<b>31.450,00</b>
<b>Cat. / Kat. 2</b>	<b>Spese per il funzionamento didattico</b>	<b>Ausgaben für den Lehrbetrieb</b>		
2010	Spese per il funzionamento didattico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	93.816,00	140.157,00
2010-01	Facile consumo e mezzi didattici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	18.000,00	18.000,00
2010-02	Attività integrative, di recupero, progetti extrascolastici	Ausgaben für den Lehrbetrieb	38.926,00	82.247,00
2010-03	Sport scolastico	Ausgaben für den Lehrbetrieb	25.655,00	26.016,00
2010-04	Aggiornamento didattico docenti	Ausgaben für den Lehrbetrieb	5.000,00	5.500,00
2010-05	Educazione alla salute	Ausgaben für den Lehrbetrieb	4.753,00	6.894,00
2010-06	Educazione ambientale	Ausgaben für den Lehrbetrieb	1.482,00	1.500,00
2020	Spese per la biblioteca libri, media, quotidiani, riviste, materiale di consumo per la biblioteca	Ausgaben für die Bibliothek - Bücher, Medien, Tageszeitungen, Zeitschriften, Verbrauchsmaterial für die Bibliothek	8.000,00	6.000,00
2040	Spese per l'integrazione	Ausgaben für die Integration	19.508,00	20.188,50
2040-01	Spese per l'integrazione	Ausgaben für die Integration	7.402,00	8.000,00
2040-02	Spese per l'integrazione	Ausgaben für die Integration	10.806,00	10.888,50
2040-03	Spese per la scuola funzionante presso il carcere	Ausgaben für die Integration	1.300,00	1.300,00
2060	Spese per particolari istituzioni e attività delle scuole (Scuola attiva Vallelunga, Dobbiaco, ecc.)	Ausgaben für besondere Einrichtungen und Tätigkeiten der Schulen (Erlebnisschule Langtaufers, Toblach, usw.)	0,00	0,00

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
2080	Spese per gli esami di abilitazione alla libera professione ed esami di qualifica	Ausgaben für die Eignungsprüfung für die freiberufliche Tätigkeit und Berufsspezialisierungen	0,00	0,00
Categoria / Kategorie		<b>2</b> Somma parziale / Teilsumme	<b>121.324,00</b>	<b>166.345,50</b>
Cat. / Kat.	<b>3 Spese per accordi, convenzioni, e progetti CE (articolo 9 della Legge Provinciale 29 giugno 2000, Nr. 12)</b>	<b>Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen und EU-Projekten (Artikel 9 des Landesgesetzes vom 29 Juni 2000, 12)</b>		
3010	Azienda agricola - servizio rilevante agli effetti dell'I.V.A. (solo per l'Istituto Tecnico Agrario)	Landwirtschaftlicher Betrieb - der Mehrwertsteuer unterworfenen Dienst (nur für die Oberschule für Landwirtschaft)	0,00	0,00
3020	Spese per progetti della Comunità Europea, per l'istruzione e formazione tecnica superiore e simili	Ausgaben für EU-Projekte, für höhere technische Bildung und Ähnliches	0,00	0,00
3030	Spese a seguito di accordi, convenzioni, accordi di collegamenti in rete e consorzi	Ausgaben aufgrund von Verträgen, Vereinbarungen, im Rahmen eines Schulverbundes bzw. Konsortien	0,00	1.000,00
3040	Spese per attività e servizi per conto terzi (articolo 40 del Decreto del Presidente della Giunta Provinciale 16 novembre 2001, n. 74)	Ausgaben für Tätigkeiten und Dienste im Auftrag Dritter (Artikel 40 - Dekret des Landeshauptmannes vom 16. November 2001, Nr. 74)	0,00	0,00
3080	Spese per esami di lingua per stranieri. Accordo M.I./M.I.U.R.	Ausgaben für Sprachprüfungen für Ausländer. Vereinbarung M.I./M.I.U.R.	0,00	0,00
Categoria / Kategorie		<b>3</b> Somma parziale / Teilsumme	<b>0,00</b>	<b>1.000,00</b>
Cat. / Kat.	<b>4 Manutenzione ordinaria degli edifici scolastici</b>	<b>Ordentliche Instandhaltung von Gebäuden</b>		
4010	Spese per modesti interventi di manutenzione degli edifici scolastici	Ausgaben für geringfügige Maßnahmen zur Instandhaltung der Schulgebäude	5.847,77	5.835,91
Categoria / Kategorie		<b>4</b> Somma parziale / Teilsumme	<b>5.847,77</b>	<b>5.835,91</b>
Cat. / Kat.	<b>5 Assistenza scolastica</b>	<b>Schulfürsorge</b>		

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN**

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
5010	Acquisto di libri di testo (articolo 12 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Erwerb von Schulbüchern (Artikel 12 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr.7)	29.124,22	28.499,48
5015	Assegnazioni per l'erogazione del rimborso del costo sostenuto per l'acquisto dei libri di testo e del materiale didattico (art. 12 - legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Zuweisungen für die Rückerstattung für den Ankauf der Bücher und des didaktischen Materials (Art. 12 - Landesgesetz 31 August 1974 Nr. 7)	0,00	0,00
5020	Rimborso spese di trasporto (articolo 13 - Legge Provinciale 31 agosto 1974, n. 7 - trasporto alunni)	Rückvergütung von Reisekosten (Artikel 13 - Landesgesetz vom 31. August 1974, Nr. 7 - Schülertransport)	0,00	0,00
5030	Spese per iniziative, attività e progetti a sostegno delle famiglie (articolo 16/bis - Legge provinciale 31 agosto 1974, n. 7)	Ausgaben für Initiativen, Tätigkeiten und Projekte im Rahmen der Familienförderung (Artikel 16/bis - Landesgesetz 31. August 1974, Nr. 7)	0,00	0,00
Categoria / Kategorie <b>5</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>29.124,22</b>	<b>28.499,48</b>
<b>Cat. / Kat. 6 Fondo di riserva</b>		<b>Reservefonds</b>		
6010	Fondo di riserva (su questo capitolo non possono essere emessi mandati di pagamento)	Reservefonds (auf dieses Kapitel dürfen keine Zahlungsaufträge ausgestellt werden)	3.500,00	3.500,00
Categoria / Kategorie <b>6</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>3.500,00</b>	<b>3.500,00</b>
Titolo / Titel <b>1</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>191.800,00</b>	<b>236.630,89</b>
<b>Titolo / Titel 2 Spese in conto capitale (investimenti o alienazioni)</b>		<b>Ausgaben aus Kapitalbewegungen (Investitionen oder Veräußerungen)</b>		
8010	Arredamento	Einrichtung	0,00	0,00
8020	Apparecchiature e macchinari	Gerätschaften und Maschinen	7.500,00	3.500,00
Titolo / Titel <b>2</b> Somma parziale / Teilsumme			<b>7.500,00</b>	<b>3.500,00</b>



Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

## Parte / Teil 2 SPESE / AUSGABEN

Cap. / Kap.	Oggetto delle previsioni	Gegenstand der Veranschlagung	Bilancio precedente Vorjahresvoranschlag	Bilancio presente Vorliegender Voranschlag
<b>Titolo / Titel 3</b>	<b>Spese per partite di giro</b>	<b>Ausgaben aufgrund von Durchlaufkonten</b>		
9010	Ritenute assistenziali, previdenziali ed erariali	Rückbehalte für Sozialabgaben und für Steuerabzüge	6.200,00	4.369,11
9020	Fondo per le piccole spese	Fonds für den Ökonomatsdienst	500,00	500,00
9030	Depositi diversi e varie	Hinterlegungen und Verschiedenes	0,00	2.000,00
9040	Versamento della quota ai comuni per concessione di locali scolastici	Überweisung des Anteils der Gemeinden für die Vergabe von Schulräumen	0,00	0,00
	<b>Titolo / Titel 3</b>	<b>Somma parziale / Teilsumme</b>	<b>6.700,00</b>	<b>6.869,11</b>
	<b>Totale/Summe SPESE/AUSGABEN</b>		<b>206.000,00</b>	<b>247.000,00</b>

Istituto comprensivo Bolzano III – Viale Trieste Via Napoli, 1, 39100 Bolzano

**SITUAZIONE FINANZIARIA - FINANZLAGE**

presunta al 31.12.2012 - Vermutlicher Stand zum 31.12.2012

Descrizione	Beschreibung	Somma intermedia Zwischensumme	Totale Summe
<b>Fondo di cassa all'inizio del anno</b>	<b>Kassastand zu Beginn des Jahres</b>		<b>95.261,67</b>
Entrate/Spese accertate (01.01. - 30/09/2012)	Effektive Einnahmen/Ausgaben (01.01. - 30/09/2012)		
Entrate accertate (c/competenza e c/residui)	Vereinnahmte Beträge (laufende und Rückstände)	221.195,52	
Spese accertate (c/competenza e c/residui)	Bezahlte Beträge (laufende und Rückstände)	210.852,01	
Differenza	Differenz		10.343,51
<b>Fondo di cassa al 30/09/2012</b>	<b>Kassastand zum 30/09/2012</b>		<b>105.605,18</b>
Entrate/spese presunte (fino al 31.12.2012)	Vermutliche Einnahmen/Ausgaben (bis 31.12.2012)		
Entrate presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Einnahmen (laufende und Rückstände)	96.412,77	
Spese presunte (c/competenza e c/residui)	Vermutliche Ausgaben (laufende und Rückstände)	60.820,42	
Differenza	Differenz		35.592,35
<b>Fondo di cassa presunto al 31.12.2012</b>	<b>Vermutlicher Kassastand am 31.12.2012</b>		<b>141.197,53</b>
Residui presunti (al 31.12.2012)	Vermutliche Rückstände (zum 31.12.2012)		
Residui attivi	Aktive Rückstände	5.753,98	
Residui passivi	Passive Rückstände	114.446,08	
Differenza residui attivi/passivi	Differenz aktive/passive Rückstände		-108.692,10
<b>Avanzo di amministrazione presunto</b>	<b>Vermutlicher Verwaltungsüberschuss</b>		<b>32.505,43</b>
<b>Avanzo di amministrazione vincolato</b>	<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss zweckgebunden</b>		<b>1.318,98</b>
<b>Avanzo di amministrazione non vincolato</b>	<b>Verwendeter Verwaltungsüberschuss nicht zweckgebunden</b>		<b>31.186,45</b>

Il Dirigente scolastico  
Die Schulführungskraft  
Prof.ssa Nicoletta Costa

Il responsabile amministrativo  
Der Verwaltungssekretär  
Monica Murer